

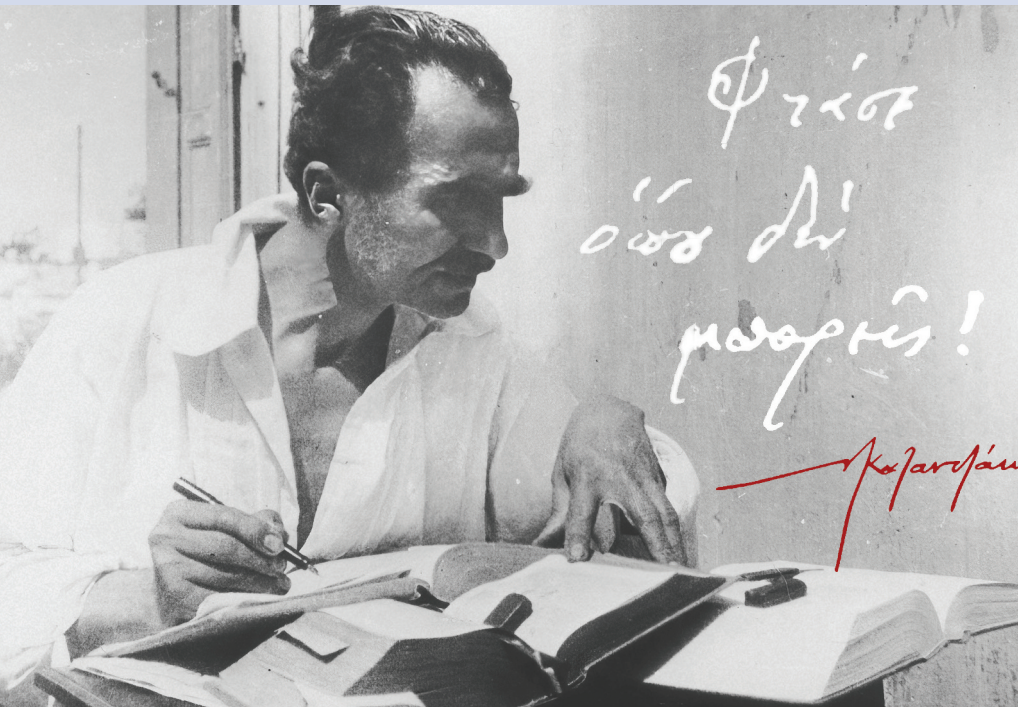


ΔΙΕΘΝΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΦΙΛΩΝ ΝΙΚΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ ΚΑΙ ΕΛΛΑΔΑΣ



ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ, 21-25 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2024

Η Κρήτη και ο Νίκος Καζαντζάκης συναντούν τη Νέα Υόρκη και τον Νέο κόσμο



Υπό την αιγίδα



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΣΤΕΡΙΚΩΝ
ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ
ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΚΟΥ ΕΡΓΑΣΙΟΝΟΜΟΥ ΚΑΙ ΔΙΠΛΩΜΑΤΑΣ

ΛΟΓΟΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΔΙΠΛΩΜΑΤΑΣ

Με την οικονομική στήριξη



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΡΗΤΗΣ
REGION OF CRETE

ΠΟΛΙΤΣΜΙΚΗ ΚΡΗΤΗ - ΗΙΑ



GREECE
UNITED NATIONS
SECURITY COUNCIL

2023-2024



PERMANENT MISSION OF GREECE
TO THE UNITED NATIONS



Consulate General of Greece
New York

Συνδιοργάνωση



ΜΟΥΣΕΙΟ ΝΙΚΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ
NIKOS KAZANTZAKIS MUSEUM



ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΜΕΝΟ ΜΟΥΣΕΙΟ
ACCREDITED MUSEUM



Χορηγός
επικοινωνίας



ΠΡΟΛΟΓΙΣΜΑ

Δεν ήταν στις επιλογές του Νίκου Καζαντζάκη ένα ταξίδι στην Αμερική πριν από τον Β΄ Παγκόσμιο Πόλεμο. Το ενδιαφέρον του κινούσαν τότε οι χώρες της Ευρώπης και της Ανατολής και οι πολιτισμοί τους έτρεφαν τον συλλογισμό και τις φιλοσοφικές και πολιτικές του αναζητήσεις. Στο τέλος του πολέμου τον απασχόλησε η σκέψη ότι οι Έλληνες μετανάστες στην Αμερική έχουν ανάγκη παιδείας, κυρίως να μάθουν στα παιδιά τους την ελληνική γλώσσα. Η ίδρυση ενός Ινστιτούτου Ελληνικής Παιδείας, που σχεδίασαν με τον Παντελή Πρεβελάκη για τον σκοπό αυτό, δε θα τους δώσει την ευκαιρία να φτάσουν στον Νέο Κόσμο. Αλλά, η σταδιακή απήχηση του έργου του στις Ηνωμένες Πολιτείες και το γεγονός ότι δε ζει πια τις νεανικές του αμφισβητήσεις γίνονται η αφορμή της επιτακτικής ανάγκης του να ταξιδέψει σ' αυτό το κομμάτι «φλούδας της Γης». Το ταξίδι αυτό δεν πραγματοποιήθηκε ποτέ για λόγους πολιτικούς. Ο Καζαντζάκης δεν έφτασε ποτέ στην Αμερική, το έργο του όμως μεταφράστηκε στα αγγλικά, χάρη στον Κίμωνα Φράιερ και τον Πήτερ Μπην, αγαπήθηκε, διαβάστηκε από εκατομμύρια Αμερικανούς αναγνώστες και κίνησε το ενδιαφέρον χιλιάδων φιλολόγων και ερευνητών.

Υπάρχει πια ανάμεσα στο καζαντζακικό έργο και τις Ηνωμένες Πολιτείες ένας άρρηκτος δεσμός, που μέλλεται να είναι διαρκής, γιατί ο μεγάλος Κρητικός συγγραφέας, ποιητής και διανοητής, επίκαιρος και διαχρονικός θα συνεχίσει να διαβάζεται όχι μόνο τον 21ο αιώνα, αλλά στο διηνεκές.

Οι τριήμερες εκδηλώσεις, που διοργανώνονται με πρωτοβουλία της Διεθνούς Εταιρείας Φίλων Νίκου Καζαντζάκη, είναι ένα βήμα προς αυτή την κατεύθυνση. Είναι κυρίως ένα πλησίασμα προς τη νέα γενιά Ελληνοαμερικανών, μια αρχή για να γίνει το έργο ενός μεγάλου δημιουργού πνευματικός τους οδηγός και να αποτελέσει αντίβαρο στις επίπλαστες αξίες που κυριαρχούν σήμερα.

Θερμές ευχαριστίες σε όλους τους συνδιοργανωτικούς φορείς και τους ομιλητές για την άψογη συνεργασία. Ιδιαίτερος ευχαριστούμε την Περιφέρεια Κρήτης, την οικογένεια Μανώλη Ε. Βεληβασάκη και τον Γιώργο Στασινάκη, Επίτιμο Πρόεδρο της ΔΕΦΝΚ για την οικονομική τους στήριξη, χάρη στην οποία καταφέραμε να υλοποιήσουμε το πολιτιστικό αυτό γεγονός.



Δρ Κατερίνα Ζωγραφιστού
Πρόεδρος του ΔΣ της ΔΕΦΝΚ
& του Παραρτήματος
Ελλάδας



Μανώλης Ε. Βεληβασάκης
Μέλος του ΔΣ της ΔΕΦΝΚ
Υπεύθυνος Αμερικής &
Πρόεδρος του Παραρτήματος
Νέας Υόρκης

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΣ

Σε έναν κοινωνικό κόσμο, ο οποίος κατακλύζεται από νέους τρόπους αλληλεπίδρασης, οι σπουδαίες εκδηλώσεις που θα διοργανωθούν στις Ηνωμένες Πολιτείες Αμερικής για τον Νίκο Καζαντζάκη, αποτελούν ένα εγχείρημα μεγαλεπήβολο και βαθιά οραματικό.

«Η Κρήτη και ο Νίκος Καζαντζάκης Συναντούν τη Νέα Υόρκη και τον Νέο Κόσμο», εξήντα έξι χρόνια μετά τον θάνατο του μεγάλου κρητικού στοχαστή και παγκόσμιου συγγραφέα. Ένα ταξίδι που δεν πραγματοποιήθηκε, χρησιμοποιώντας την κυριολεξία των λέξεων, υλοποιείται φέτος, μέσα από τη συνεχή και συστηματική προσπάθεια της Διεθνούς Εταιρείας Φίλων Νίκου Καζαντζάκη – Παράρτημα Νέας Υόρκης και Ελλάδας.

Ως Περιφέρεια Κρήτης, συγχαίρουμε και ευχαριστούμε ταυτόχρονα, τους συνδιοργανωτές των εξαιρετικών εκδηλώσεων, τα Μέλη της Οργανωτικής Επιτροπής, τις Διοικήσεις και τα Μέλη της Διεθνούς Εταιρείας Φίλων Νίκου Καζαντζάκη, στην Ελλάδα και στη Νέα Υόρκη και βέβαια όλους τους σημαντικούς και καταξιωμένους ομιλητές και εισηγητές των επιμέρους εκδηλώσεων.

Είμαστε βέβαιοι ότι στην Αμερική, στις γενιές των αποδήμων Ελλήνων και Κρητικών, στα Πανεπιστήμια και στα Σχολεία αυτής της μεγάλης χώρας, όπως και σε χιλιάδες ιδιωτικές και δημόσιες βιβλιοθήκες, τα μοναδικά συγγραφικά έργα του Νίκου Καζαντζάκη παραμένουν κτήμα της ανθρωπότητας που εξελίσσεται γρήγορα. Πρόκειται για μοναδικά αριστουργήματα που ανάγονται πλέον στη σφαίρα της παγκόσμιας δημιουργίας, επιβεβαιώνοντας την κοινή μας πεποίθηση ότι ο Νίκος Καζαντζάκης δεν εγκιβωτίζεται στα όρια μιας χώρας, δε χωράει σε καμία περιοδική ή μόνιμη έκθεση, σε καμία λογοτεχνική συζήτηση, γιατί με το έργο του υπερέβη τα πάντα, ξεπέρασε ακόμα και την έννοια του χρόνου, αναμετρήθηκε με ό,τι πιο ισχυρό στην ανθρώπινη ύπαρξη, τη λήθη και την κέρδισε. Ο Νίκος Καζαντζάκης, σε όλα τα μήκη και πλάτη της γης, λειτουργεί ως πρεσβευτής, ως λαμπαδηδρόμος, ανοίγοντας σε παγκόσμιο επίπεδο τις πύλες του σύγχρονου ελληνικού πολιτισμού, μέσα από νέους δρόμους.

Από την Κρήτη, τη γενέθλια γη του μεγάλου συγγραφέα, στέλνουμε μέχρι τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, ένα ισχυρό μήνυμα. Ο Νίκος Καζαντζάκης μάς κάνει υπερήφανους, συμβάλλοντας διαχρονικά στη συλλογική αίσθηση της μοναδικότητας της Κρητικής ταυτότητας.

Σταύρος Αρναουτάκης
Περιφερειάρχης Κρήτης



9014
ΜΕΛΗΣΕ 131
ΧΩΡΕΣ

Η Διεθνής Εταιρεία Φίλων Νίκου Καζαντζάκη (ΔΕΦΝΚ) είναι ένα ανεξάρτητο παγκόσμιο πολιτιστικό σωματείο μη κερδοσκοπικού χαρακτήρα, που ιδρύθηκε το 1988 στο Πανεπιστήμιο της Γενεύης, κατόπιν επιθυμίας και με τη συμμετοχή της Ελένης Καζαντζάκη και του Γιώργου Ανεμογιάννη, ιδρυτή του Μουσείου Νίκου Καζαντζάκη στη Μυρτιά (Κρήτη), οι οποίοι και ανακηρύχθηκαν επίτιμα μέλη. Κύριος σκοπός του είναι η προώθηση – με διάφορους τρόπους (και ιδιαίτερα με μελέτες) – του έργου και της σκέψης του μεγάλου συγγραφέα, ποιητή και στοχαστή Νίκου Καζαντζάκη (1883-1957).

Σήμερα η έδρα της ΔΕΦΝΚ είναι στο Ηράκλειο Κρήτης. Διοικείται από ένα εννεαμελές Παγκόσμιο Συμβούλιο, το οποίο εκλέγεται κάθε τρία χρόνια από την Παγκόσμια Γενική Συνέλευση. Η ΔΕΦΝΚ είναι οργανωμένη σε Παραρτήματα. Οι πόροι της προέρχονται από συνδρομές και δωρεές. Τα μέλη της, των οποίων ο αριθμός ανέρχεται σε 9014, κατοικούν σε 131 χώρες.

Στην 36χρονη δράση της συγκαταλέγονται διαλέξεις, συνέδρια, ημερίδες, λέσχες ανάγνωσης, λογοτεχνικά καφενεία, κινηματογράφος, θέατρο, ποίηση, εκθέσεις, ταξίδια, μουσική, οπτικοακουστικό υλικό και διαγωνισμοί σε σχολεία και πανεπιστήμια.

Δημοσιεύει επί 26 χρόνια την ετήσια τετραγλώσσα επιθεώρηση *Le Regard crétois* στα αγγλικά, γαλλικά, ελληνικά και ισπανικά και το τετραμηνιαίο ενημερωτικό δελτίο *Synthesis* στα αγγλικά, γαλλικά, ελληνικά, ιταλικά, ισπανικά, κινέζικα, πορτογαλικά, ρωσικά και αραβικά.

Main Office

P.O. Box 1009, P.C. 71001, Heraklion-Crete, GREECE

Sites

<http://amis-kazantzaki.gr>
<https://amis-kazantzaki.ch>
<https://www.amigos-kazantzaki.org>

Facebook

<https://www.facebook.com/amis.kazantzaki.gr>

YouTube

ΔΕΦΝΚ ΕΛΛΑΔΑ

Instagram

@DEFNK_SIANK_

X

@DEFNK_SIANK



«Νίκος Καζαντζάκης: Ένας παγκόσμιος ταξιδευτής»

24 Οκτωβρίου 2024, 13:15 - 14:30

ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΣ ΗΝΩΜΕΝΩΝ ΕΘΝΩΝ,
Νέα Υόρκη, Κεντρικό κτίριο, Αίθουσα διαλέξεων D

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Καλωσόρισμα

Πρέσβης Ευάγγελος Σέκερης, Μόνιμος Αντιπρόσωπος της Ελλάδος στον ΟΗΕ

Χαιρετισμός

Μάιρα Μυρογιάννη, Γ.Γ. Αποδήμου Ελληνισμού και Δημόσιας Διπλωματίας

Κεντρική ομιλία

Ανδρέας Μανάτος, former U.S. Assistant-Secretary of Commerce & MANATOS & MANATOS, Washington, DC

«Νίκος Καζαντζάκης – Κρητικός, Έλληνας, πολίτης του κόσμου»

ΟΜΙΛΙΕΣ

Πήτερ Μπην, Ομ. Καθηγητής Αγγλικής και Συγκριτικής Λογοτεχνίας-Dartmouth College, Μεταφραστής έργων του Νίκου Καζαντζάκη, Επίτιμο μέλος της ΔΕΦΝΚ.

«Ο Καζαντζάκης ως συγγραφέας ταξιδιωτικών έργων»

Έλενα Αβραμίδου, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια, Ελληνικό Κέντρο Σινολογίας και Έδρα UNESCO Ιόνιο Πανεπιστήμιο, Μέλος του ΔΣ, Υπεύθυνη Ασίας και Πρόεδρος του Παραρτήματος Κίνας της ΔΕΦΝΚ.

«Νίκος Καζαντζάκης – Ταξιδεύοντας στην Κεντρική Ασία και την Ιαπωνία»

Νίκος Αλεξίου, Ποιητής, Καθηγητής, Τμήμα Κοινωνιολογίας, Κέντρο Έρευνας και Αρχείο Ελληνικής Διασποράς Αμερικής-HAP Ιδρυτής/Διευθυντής Queens College, CUNY.

«Οι απόψεις του Νίκου Καζαντζάκη για την Αμερική»

Λαμβάνουν τον λόγο

Γεωργία Μηλάκη, Αντιπεριφερειάρχης Πολιτισμού και Ισότητας, Περιφέρεια Κρήτης

Καθ. Μιχάλης Ταρουδάκης, Πρόεδρος Μουσείου Νίκου Καζαντζάκη

Νίκη Σταύρου, Πνευματική δικαιούχος του έργου του Νίκου Καζαντζάκη

Ανάγνωση συμπερασμάτων

Δρ Κατερίνα Ζωγραφιστού, Πρόεδρος του ΔΣ της ΔΕΦΝΚ και του Παραρτήματος Ελλάδας

Συντονιστής εκδήλωσης

Μανώλης Ε. Βεληβασάκης, Υπεύθυνος Αμερικής της ΔΕΦΝΚ και Πρόεδρος του Παραρτήματος Νέας Υόρκης

Φτιάξτε σας δι' διασποράς!

Τεκμηρίων και στοιχείων της ζωής και του έργου του Νίκου Καζαντζάκη

από τη Συλλογή Νίκου και Ελένης Καζαντζάκη - *The Nikos Kazantzakis Estate*
και την Κινητή Έκθεση του Μουσείου Νίκου Καζαντζάκη

23 - 25 Οκτωβρίου 2024, 09:00 - 16:00

Παρουσίαση, 24 Οκτωβρίου, 18:00

ΓΕΝΙΚΟ ΠΡΟΞΕΝΕΙΟ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΑΣ, ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Καλωσόρισμα

Ιφιγένεια Καναρά, Γενική Πρόξενος της Ελλάδας στη Νέα Υόρκη

Χαιρετισμοί

Μάιρα Μυρογιάννη, Γενική Γραμματέας Αποδήμου Ελληνισμού και Δημόσιας Διπλωματίας

Γεωργία Μηλάκη, Αντιπεριφερειάρχης Πολιτισμού και Ισότητας, Περιφέρεια Κρήτης

Δρ Κατερίνα Ζωγραφιστού, Πρόεδρος του ΔΣ της ΔΕΦΝΚ και του Παραρτήματος Ελλάδας

Μανώλης Ε. Βεληβασάκης, Μέλος του ΔΣ, Υπεύθυνος Αμερικής της ΔΕΦΝΚ

και Πρόεδρος Παραρτήματος Νέας Υόρκης

Καθ. Μιχάλης Ταρουδάκης, Πρόεδρος Μουσείου Νίκου Καζαντζάκη

Νίκη Σταύρου, CEO, *The Nikos Kazantzakis Estate*



Ανάγνωση Κειμένων

από το έργο του Νίκου Καζαντζάκη

με τη συνοδεία συγκροτήματος κρητικής μουσικής

Διαβάζουν: Δρ Κατερίνα Ζωγραφιστού, Νίκη Σταύρου



Ξενάγηση στις Εκθέσεις



Κοκτέιλ και δεξίωση

προσφορά της οικογένειας Μανώλη και Όρσας Βεληβασάκη

Οργανωτική επιτροπή:

Μανώλης Ε. Βεληβασάκης, Δέσποινα Καραποστολάκη (Ελληνικό προξενείο Νέα Υόρκη),

Μαριλένα Μηλαθιανάκη (Διευθύντρια Μουσείου Νίκου Καζαντζάκη),

Δρ Κατερίνα Ζωγραφιστού, Νίκη Σταύρου

ΜΟΥΣΕΙΟ ΝΙΚΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ, ΜΥΡΤΙΑ ΗΡΑΚΛΕΙΟΥ ΚΡΗΤΗΣ

Εκεί που οι δρόμοι του κρασιού συναντούν τον λόγο του Καζαντζάκη και το ήρεμο κρητικό τοπίο σμίγει με την αυθεντική φιλοξενία δημιουργήθηκε το 1983 ένα μουσείο αφιερωμένο στον Νίκο Καζαντζάκη, έναν γίγαντα των Νεοελληνικών Γραμμάτων. Ο Καζαντζάκης, παγκόσμια γνωστός ως ο συγγραφέας του θρυλικού Ζορμπά, ήταν υποψήφιος για Νόμπελ Λογοτεχνίας εννιά φορές.

Το Μουσείο βρίσκεται στην Κεντρική Πλατεία της Μυρτίας Ηρακλείου Κρήτης, του πατρογονικού χωριού του Νίκου Καζαντζάκη. Στεγάζεται στον χώρο, όπου βρισκόταν το πατρικό σπίτι της οικογένειας Ανεμογιάννη, οικογένειας συγγενικής με την οικογένεια Καζαντζάκη. Στο οίκημα αυτό έζησε για κάποια χρόνια ο πατέρας του συγγραφέα, ο καπετάν Μιχάλης, ενώ σε αυτό διέμενε και ο ίδιος ο Νίκος Καζαντζάκης, όποτε επισκεπτόταν το χωριό του.

Μέσα στους δύο ορόφους του μουσείου τα εκθέματα παρουσιάζονται με σύγχρονη ματιά και αισθητική, που αναδεικνύουν τη διαχρονικότητα και την οικουμενικότητα της σκέψης του Καζαντζάκη, επιφυλάσσοντας στους επισκέπτες ένα γοητευτικό ταξίδι στον βίο, στις λέξεις και τους στοχασμούς του συγγραφέα. Οι επισκέπτες μπορούν να ανακαλύψουν την ασυμβίβαστη ζωή του Καζαντζάκη μέσα από τις επιστολές και τα ημερολόγια του, από προσωπικά αντικείμενα και ενθύμια των ταξιδιών του, από δυσειρέτες φωτογραφίες και οπτικοακουστικό υλικό, από μακέτες παραστάσεων που βασιζόνταν σε έργα του, από έργα τέχνης εμπνευσμένα από τον λογοτεχνικό του κόσμο και από καινοτόμες ψηφιακές εφαρμογές.

Το Μουσείο Νίκου Καζαντζάκη είναι σήμερα ένα ανακαινισμένο, πράσινο, ψηφιακό, πλήρως προσβάσιμο και δυναμικό μουσείο με πλούσιο και πολύπλευρο έργο. Το μοναδικό μη κρατικό μουσείο της Κρήτης και μόλις το δέκατο της Ελλάδας που φέρει τον τίτλο «Αναγνωρισμένο Μουσείο» από το Υπουργείο Πολιτισμού της Ελλάδας.



ΙΣΤΟΡΙΚΟ ΚΑΙ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΟ ΑΡΧΕΙΟ ΝΙΚΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ



Το Ιστορικό και Λογοτεχνικό Αρχείο Νίκου Καζαντζάκη αποτελεί φάρο λογοτεχνικής και πολιτιστικής διατήρησης του έργου και βίου του μεγάλου οικουμενικού συγγραφέα, χτίζοντας διαχρονικές γέφυρες, που ενώνουν την Ελλάδα με όλες τις χώρες του κόσμου, μέσω των αθάνατων έργων του Νίκου Καζαντζάκη. Η δράση μας εκτείνεται σε δύο κύριους άξονες:



Η Συλλογή Νίκου Καζαντζάκη: Αυτή η περιοδεύουσα έκθεση παρουσιάζει μια σχολαστικά επιμελημένη επιλογή χειρογράφων, επιστολών, επίπλων και προσωπικών αντικειμένων από το οικογενειακό αρχείο του Νίκου και της Ελένης Καζαντζάκη, προσφέροντας μια οικεία ματιά στις απαρχές του μεγάλου Κρητικού. Η έκθεση παρέχει επίσης ένα ευρύ φάσμα δραστηριοτήτων προσαρμοσμένων για πολιτιστικά και εκπαιδευτικά ιδρύματα, όπως συνέδρια, διαλέξεις, θεατρικές παραστάσεις και φεστιβάλ ελληνικής μουσικής και χορού, προσφέροντας στους φιλοξενούντες χώρους πληθώρα ευκαιριών προβολής, όπως εκτενή κάλυψη από τα μέσα ενημέρωσης και προβολή στα κοινωνικά δίκτυα. Οι σημαντικές συνεργασίες μας περιλαμβάνουν αναγνωρισμένα ιδρύματα, όπως το Ιστορικό Μουσείο Ύδρας, το Μουσείο Μπενάκη στην Αθήνα, το Ελληνικό Κέντρο στο Λονδίνο, το Ιστορικό Μουσείο Ηρακλείου, το Ίδρυμα Μείζονος Ελληνισμού, το Πανεπιστήμιο της Καλιφόρνια Berkeley, και το Ίδρυμα Νεοελληνικών Σπουδών στο Σαν Φρανσίσκο.

Το Τμήμα Διεθνών Δικαιωμάτων: Ως παγκόσμιος πρεσβευτής της κληρονομιάς του Καζαντζάκη, αυτό το τμήμα είναι αφιερωμένο στην εξασφάλιση της μετάφρασης και διάδοσης των έργων του σε όλες τις γλώσσες και πολιτισμούς της γης. Τα τελευταία 15 χρόνια, έχει εξασφαλίσει τη μετάφραση, έκδοση και παγκόσμια διανομή πολλών από τα έργα του Καζαντζάκη και έχει αναπτύξει μια ολοκληρωμένη και ενημερωμένη βάση δεδομένων όλων των μεταφράσεων και εκδόσεων των έργων του Νίκου Καζαντζάκη παγκοσμίως.

Νίκη Σταύρου

*Διευθύνων Σύμβουλος,
Ιστορικού και Λογοτεχνικού Αρχείου
Νίκου Καζαντζάκη*

«Ο Νίκος Καζαντζάκης συναντά τους Ελληνοαμερικανούς νέους»

21, 22, 23 Οκτωβρίου 2024

Παρουσίαση του συγγραφέα και του έργου του με δραστηριότητες
που θα αντλήσουμε από τη μουσειοσκευή του
ΜΟΥΣΕΙΟΥ ΝΙΚΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

Δευτέρα, 21 Οκτωβρίου, 9:00-14:00
Ελληνοαμερικανικό Ημερήσιο Σχολείο Αγίου Δημητρίου, Αστόρια, Νέα Υόρκη

Τρίτη, 22 Οκτωβρίου, 9:00-14:00
«W. Spyropoulos» Ελληνοαμερικανικό Ημερήσιο Σχολείο Αγίου Νικολάου,
Flushing, Νέα Υόρκη

Τετάρτη, 23 Οκτωβρίου, 14:00-15:00
Ημερήσιο Ελληνικό Σχολείο «Αργύριος Φάντης»
Αγίων Κωνσταντίνου και Ελένης, Μπρούκλιν, Νέα Υόρκη

Οργανωτική επιτροπή:

Δρ Αναστάσιος Κουλαριμάνης (Συντονιστής Εκπαίδευσης ΗΠΑ), Αθηνά Κρομούδα,
Στέλλα Κοκόλη, Δρ Κατερίνα Ζωγραφιστού, Μαριλένα Μηλαθανάκη, Ματίνα Δεμελή

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗ ΕΣΠΕΡΙΔΑ

«Νίκος Καζαντζάκης: Ο Κρητικός οικουμενικός συγγραφέας και ταξιδευτής»

23 Οκτωβρίου 2024, 17:30 - 21:45

QUEENS COLLEGE AUDITORIUM, CUNY

Επιστημονική Επιτροπή

Καθ. Νίκος Αλεξίου, Δρ Κατερίνα Ζωγραφιστού

Προεδρείο

Δρ Βασιλική Ράπτη, *Συνιδρύτρια & Συνδιευθύντρια του Ερευνητικού
Σεμιναρίου Ludics του Κέντρου Ανθρωπιστικών Σπουδών Mahindra
του Πανεπιστημίου Χάρβαρντ, Ιδρύτρια & Διευθύντρια, Citizen TALES Commons*
Στέλιος Τακετζής, *Πρόεδρος του Δ/Σ GAEPIS, Cosmos FM*

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

- 17:30 - 17:40 **Προσέλευση**
17:40 - 17:45 **Καλωσόρισμα:** Καθ. Νίκος Αλεξίου, Queens College, CUNY
17:45- 17:50 **Χαιρετισμός:** Μανώλη Ε. Βεληβασάκη, Προέδρου του
Παραρτήματος ΝΥ της ΔΕΦΝΚ
17:50 -18:10 **Προβολή Βίντεο:** «ΕΙΜΑΙ ΛΕΦΤΕΡΟΣ», παραγωγή Μουσείου
Νίκου Καζαντζάκη

Φίλοι μου
"Ο Νίκος Καζαντζάκης"

ΟΜΙΛΙΕΣ

18:10 - 18:25



Καθ. Νίκος Αλεξίου, Τμήμα Κοινωνιολογίας, Κέντρο Έρευνας και Αρχείο Ελληνικής Διασποράς Αμερικής-ΗΑΡ, Ιδρυτής/Διευθυντής Queens College, CUNY

Γεννήθηκε στον Βόλο, το 1959, σπούδασε Οικονομικά στην Αθήνα και στα μέσα της δεκαετίας του 1980 μετακόμισε στην Αμερική για μεταπτυχιακές σπουδές στην Κοινωνιολογία. Από το 1990, διδάσκει στο Τμήμα Κοινωνιολογίας του Queens College, CUNY, όπου έλαβε το Βραβείο Αριστείας Διδασκαλίας από τον Πρόεδρο του Κολλεγίου. Τα ακαδημαϊκά του ενδιαφέροντα περιλαμβάνουν την κοινωνική και πολιτική θεωρία, τις εθνοτικές σπουδές και την έρευνα. Ίδρυσε το πρώτο Αρχείο-Βιβλιοθήκη-Μουσείο για την Ελληνική Διασπορά της Νέας Υόρκης και είναι ο ιδρυτικός διευθυντής της Έρευνας στο Hellenic American Project (HAP) στο Queens College (www.hapsoc.org). Έχει συγγράψει επτά βιβλία ποιήματα, με πολλά ποιήματά του να έχουν δημοσιευτεί σε ελληνικά και αμερικανικά περιοδικά και ανθολογίες. Ως μέλος της Εταιρείας Ελλήνων Συγγραφέων στην Ελλάδα, ο Αλεξίου υπηρετεί επίσης ως Πρόεδρος της Εταιρείας Ελληνοαμερικανών Συγγραφέων στη Νέα Υόρκη.

Ο Ν. ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ ΚΑΙ ΟΙ ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Η παρούσα εισήγηση εξετάζει την περίπλοκη σχέση του Νίκου Καζαντζάκη με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής. Αναλύει το ενδιαφέρον του Καζαντζάκη να επισκεφτεί την Αμερική μετά τον Β' Παγκόσμιο Πόλεμο, για να μελετήσει την πνευματική της ζωή και να συγγράψει ένα βιβλίο, αλλά και τα εμπόδια που αντιμετώπισε από τις ελληνικές αρχές που τον απέτρεψαν από αυτό το ταξίδι. Επιπλέον, η εισήγηση διερευνά τις απόψεις του Καζαντζάκη σχετικά με τον αμερικανικό πολιτισμό, τον υπέρμετρο ορθολογισμό και τη δυνατότητα διαφορετικής κοσμοαντίληψης, προσφέροντας μια συνολική εικόνα για τη σχέση του Καζαντζάκη με την Αμερική.

18:30 - 18:45



Πύργος Στασινάκης, Επ. Πρόεδρος της Διεθνούς Εταιρείας Φίλων Νίκου Καζαντζάκη (ΔΕΦΝΚ), Πρεσβευτής Ελληνισμού

Γεννήθηκε στην Καλαμάτα. Πήρε απολυτήριο από τη Γαλλική Σχολή του Πειραιά και σπούδασε στο Πανεπιστήμιο του Μπροντνό δικαίο και πολιτικές επιστήμες. Άσκησε την επαγγελματική του σταδιοδρομία στη Γενεύη ως βοηθός του κοσμήτορα της Νομικής Σχολής και νομικός-διεθνής λειτουργός στο CERN (Ευρωπαϊκός Οργανισμός Πυρηνικών Ερευνών). Με επιθυμία της Ελένης Καζαντζάκη ίδρυσε τη Διεθνή Εταιρεία Φίλων Νίκου Καζαντζάκη. Έκανε δεκάδες διαλέξεις για τον μεγάλο Κρητικό σε 101 χώρες, στις πέντε ηπείρους. Για την πολιτιστική του δράση ονομάστηκε Πρεσβευτής Ελληνισμού και Ιππότης του Εθνικού Τάγματος Αξίας της Γαλλικής Δημοκρατίας.

ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ ΚΑΙ ΑΡΑΒΟΑΦΡΙΚΑΝΙΚΟΣ ΚΟΣΜΟΣ

Ο Καζαντζάκης εξέφραζε πολύ συχνά μέσα στο έργο του την έλξη που του προκαλούσε η Ανατολή (Αφρική, Εγγύς και Μέση ανατολή, ολόκληρη η Ασία). Βασικοί λόγοι του ενδιαφέροντός του για τον γεωγραφικό αυτό χώρο φαίνεται ότι ήταν, αφενός η αντιπαθεία του προς την Ευρώπη, στα χρόνια του Μεσοπολέμου, λόγω της ανόδου των φασιστικών ιδεολογιών, και αφετέρου η πεποίθησή του ότι η καταγωγή του ήταν αφρικανική.

Στην παρούσα εισήγηση θα επικεντρωθούμε στον αραβικό και αφρικανικό κόσμο, εξετάζοντας, με βάση τα κείμενα του συγγραφέα: Τους κληρονομικούς δεσμούς που θεωρούσε ότι έχει με την Αφρική, τα ταξίδια του εκεί, τη φύση, τον πολιτισμό, τους ανθρώπους που συνάντησε, τα έργα που του ενέπνευσε ένα τόσο διαφορετικό

από το ευρωπαϊκό σύμπαν και θα αναφέρουμε παράλληλα τις προβλέψεις του για το μέλλον των χωρών αυτών.

18:50 - 19:05

Έλενα Αβραμίδου, Αναπληρώτρια Καθηγήτρια, Ελληνικό Κέντρο Σινολογίας και Έδρα UNESCO, Ιόνιο Πανεπιστήμιο

Είναι Guest professor στο World Art History Institute, Shanghai International Studies University. Μέλος της Εκτελεστικής Επιτροπής της International Confucian Association. Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου, Υπεύθυνη Ασίας και Πρόεδρος του Παραρτήματος Κίνας της Διεθνούς Εταιρείας Φίλων Νίκου Καζαντζάκη. Υπηρετήσε ως υπεύθυνη των Μορφωτικών Θεμάτων στην Πρεσβεία της Ελλάδας στην Κίνα.



Ο ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ ΣΤΗΝ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΩ ΑΝΑΤΟΛΗ

Στην παρουσίαση αυτή εξετάζονται τα ταξίδια του Νίκου Καζαντζάκη στην Κεντρική Ασία, το 1929, και την Κίνα και την Ιαπωνία, το 1935 και το 1957. Το ενδιαφέρον του Καζαντζάκη για τις περιοχές αυτές ήταν έντονο και μεγάλη η λαχτάρα του να τις επισκεφτεί και να τις ξαναεπισκεφτεί, όπως μαρτυρούν τα κείμενα και οι επιστολές του. Θαύμαζε το πλούσιο παρελθόν τους, τον έλκυε η ομορφιά του τοπίου τους και τον γοήτευε η λεπτότητα του πολιτισμού τους. Γνώριζε την ιστορία τους, διάβαζε τους συγγραφείς τους και ήταν άριστος γνώστης της γεωπολιτικής της ευρύτερης περιοχής του Ειρηνικού. Έβλεπε ότι το κέντρο βάρους είχε μετατοπιστεί και πρόβλεπε ότι εκεί θα παιζόταν «το μεγάλο παιχνίδι». Προβληματιζόταν, επίσης, με τις μεταρρυθμίσεις Μείτζι στην Ιαπωνία και, στο δεύτερο ταξίδι του στην Κίνα, επιθυμούσε να δει τις αλλαγές που είχαν συντελεστεί σε αυτή την «αλαργινή χώρα», την οποία, όταν συλλογιζόταν, κατά δική του ομολογία, η καρδιά του χτυπούσε.

19:10 - 19:25

Δρ Κατερίνα Ζωγραφιστού, Πρόεδρος του ΔΣ της Διεθνούς Εταιρείας Φίλων Νίκου Καζαντζάκη και του Παραρτήματος Ελλάδας

Γεννήθηκε και κατοικεί στο Ηράκλειο Κρήτης. Είναι Διδάκτορας του Τμήματος Νεοελληνικών Σπουδών του Πανεπιστημίου Paul Valéry- Montpellier III. Έκανε βασικές σπουδές φιλολογίας στο Πανεπιστήμιο της Σορβόνης (Paris IV) με εξειδίκευση στην διδασκαλία της Γαλλικής ως ξένης γλώσσας (FLE) και στο Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο Πατρών, Τμήμα Ελληνικού Πολιτισμού. Έχει τιμηθεί με τον Σταυρό του Ιππότη Γραμμάτων και Τεχνών του Ακαδημαϊκού Φοίνικα της Γαλλίας. Εργασίες και μελέτες της έχουν βραβευθεί.



ΝΙΚΟΣ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ: ΤΑΞΙΔΕΥΟΝΤΑΣ ΣΤΟΝ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΚΟΣΜΟ

Από την ταξιδιωτική εμπειρία του Νίκου Καζαντζάκη δε θα μπορούσε να λείπει ο ελληνικός κόσμος. Ήταν ένας κόσμος που τον μάγευε και τον πονούσε συγχρόνως. Στην εισήγηση αυτή εξετάζουμε τις περιηγήσεις του Νίκου Καζαντζάκη στην Ελλάδα, την Κύπρο και τις πρώην Βυζαντινές κτήσεις, αρχής γενομένης από το Άγιο Όρος ως την Αίγυπτο και το Σινά. Πρόκειται για πραγματικά και πνευματικά συγχρόνως ταξίδια στην Ιστορία, τον Πολιτισμό, το φυσικό τοπίο και την ελληνική αντίληψη για τη ζωή και τον κόσμο αποτυπωμένα με τη διεισδυτική οπτική και την φιλοσοφική θεώρηση του συγγραφέα, μέσα στα έργα *Άγιον Όρος, Νβρης-Δβρης 1914, Ταξιδεύοντας: Ιταλία, Αίγυπτος, Σινά, Ιερουσαλήμ, Κύπρος, Μοριάς* και *Αναφορά στον Γκρέκο*.

19:25- 19:35 Διάλειμμα- Καφές

19:40 - 19:55

Ευμορφία Αργυροπούλου, Διδακτορική φοιτήτρια Κοινωνιολογίας, Stony Brook University. Ερευνήτρια, Hellenic American Project, Queens College, CUNY

Απέκτησε πτυχίο στις Πολιτικές Επιστήμες από το Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης και Μεταπτυχιακό Δίπλωμα στη Διοίκηση Επιχειρήσεων από το Πανεπιστήμιο Stony Brook της Νέας Υόρκης. Είναι διδακτορική φοιτήτρια στο τμήμα Κοινωνιολογίας του Stony Brook και είναι Ερευνήτρια στο Hellenic American Project του Queens College, CUNY.

Η ΣΧΕΣΗ ΤΟΥ ΝΙΚΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ ΜΕ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΗ

Η εισήγηση «Η σχέση του Νίκου Καζαντζάκη με την Ευρώπη» θα εξετάσει τη βαθιά σύνδεση του οικουμενικού Έλληνα συγγραφέα, ποιητή και στοχαστή με τον πολιτισμικό κόσμο της Ευρώπης. Πιο συγκεκριμένα, θα αναφερθούμε αρχικά στην ευρωπαϊκή του παιδεία και τις φιλοσοφικές και πολιτικές ιδέες που διαμόρφωσαν το πνευματικό του υπόβαθρο, στη συνέχεια θα εξετάσουμε τα συχνά ταξίδια του συγγραφέα στην Ευρώπη και πώς αυτά αποτυπώνονται στα ταξιδιωτικά *Ταξιδεύοντας Ισπανία, Ταξιδεύοντας Ιταλία, Ταξιδεύοντας Αγγλία, Ταξιδεύοντας Ρουσία*.

20:00 - 20:15

Καθ. Μιχάλης Ταρουδάκης, Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου του Μουσείου Νίκου Καζαντζάκη

Είναι Καθηγητής στο Πανεπιστήμιο Κρήτης και Πρόεδρος του Διοικητικού Συμβουλίου του Μουσείου Νίκου Καζαντζάκη για την περίοδο 2017-2024, εκπροσωπώντας το Πανεπιστήμιο Κρήτης. Έχει διατελέσει Πρύτανης, Κοσμήτορας της Σχολής Θετικών και Τεχνολογικών Επιστημών και Πρόεδρος του Τμήματος Μαθηματικών του Πανεπιστημίου Κρήτης. Έχει αποσπάσει πολλές τιμητικές διακρίσεις για το επιστημονικό του έργο, που εστιάζεται στην περιοχή της Υποβρύχιας Ακουστικής.

ΝΙΚΟΣ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΗ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΑ

Ο Νίκος Καζαντζάκης αφιέρωσε τη ζωή του στην αναζήτηση τρόπων επικοινωνίας ανάμεσα στους λαούς, με κυρίαρχο συστατικό την ανταλλαγή καλών προτύπων παράδοσης και πολιτισμού. Και ο λόγος του γνώρισε παγκόσμια απήχηση, αφού οι ιδέες του, πανανθρώπινες και διαχρονικές δεν μπορούσαν παρά να γίνουν αποδεκτές από κάθε σκεπτόμενο άνθρωπο. Η αναγνώριση του έργου του δίνει την αφορμή για την οργάνωση σε όλο τον κόσμο πολιτιστικών εκδηλώσεων, που στο πνεύμα της συναδέλφωσης των λαών και της ανταλλαγής ιδεών, δίνουν χώρο και για την προβολή του Ελληνικού Πολιτισμού σε όλη τη Γη. Έτσι, ο Νίκος Καζαντζάκης χωρίς ο ίδιος να το επιδιώξει, γίνεται μέσον άσκησης πολιτιστικής διπλωματίας. Την πολιτιστική διπλωματία ασκούν σήμερα στο όνομα του μεγάλου Κρητικού, χωρίς φυσικά να είναι αυτοσκοπός τους, το Μουσείο Νίκου Καζαντζάκη με τις δράσεις εξωστρέφειας και προβολής του πολιτισμού των λαών με τους οποίους είχε έρθει σε επαφή ο μεγάλος συγγραφέας (Φεστιβάλ «Ταξιδεύοντας...», Μυρτιά, Ηρακλείου) και έδωσαν την αφορμή να ξεκινήσουν συνεργασίες με τις διπλωματικές αντιπροσωπείες των χωρών αυτών, και η Διεθνής Εταιρεία Φίλων Νίκου Καζαντζάκη με τις εκδηλώσεις προβολής του έργου του σε όλο τον κόσμο.

20:20 - 20:35

Νίκος Χρυσός, Συγγραφέας, Α΄ Αντιπρόεδρος του ΔΣ της Διεθνούς Εταιρείας Φίλων Νίκου Καζαντζάκη και Α΄ Αντιπρόεδρος του Παραρτήματος Ελλάδας.

Γεννήθηκε το 1972 στην Αθήνα. Το 2014 επιμελήθηκε τη σχολιασμένη επανέκδοση του βιβλίου «Αξέχαστοι καιροί» του Λευτέρη Αλεξίου, ενώ το 2019 επιμελήθηκε μαζί με την Ιωάννα Σπηλιόπουλου τον συλλογικό τόμο «Ο Νίκος Καζαντζάκης και η πολιτική» (και τα δύο από τις Εκδόσεις Καστανιώτη). Για το μυθιστόρημά του «Καινούργια μέρα» τιμήθηκε με το Βραβείο Λογοτεχνίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EUPL, 2019).

«ΜΙΑ ΑΣΦΑΛΤΗ ΕΥΘΕΙΑ ΓΡΑΜΜΗ», Η ΠΕΡΙΠΛΑΝΗΣΗ ΤΟΥ ΝΙΚΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ ΣΤΟΝ ΚΟΣΜΟ ΤΩΝ ΙΔΕΩΝ

«Οι πνευματικές μου περιπλανήσεις και λοξοδρομίες, η καθεμιά χωριστά φάνταζε χαμένος καιρός κι άπηχτο, αναρχούμενο μυαλό· μα όλες μαζί, τώρα το βλέπω, αποτελούσαν ασφαλτη ευθεία γραμμή, που κάτεχε πως μονάχα λοξοδρομώντας μπορούσε απάνω στην ανώμαλη ετούτη γης να προχωρήσει. Κι οι απιστίες μου τους μεγάλες ιδέες, που διαδοχικά με γοήτεβαν, με απογοήτεβαν και τους παρατούσα, μαζί αποτελούσαν πίστη στην ουσία».

Με τα λόγια αυτά ο Νίκος Καζαντζάκης επιχειρεί έναν απολογισμό της περιπλάνησής του στον κόσμο των Ιδεών. Ανήσυχο πνεύμα και ευαίσθητος δέκτης του καιρού του, ο συγγραφέας αναστοχάστηκε ηθικές, πολιτικές και μεταφυσικές θέσεις, τις οποίες ενσωμάτωσε με τον πιο δημιουργικό τρόπο στο έργο του, συνομιλώντας άλλοτε με τον Δαρβίνο, άλλοτε με τον Νίτσε ή τον Μπερζόν, κι άλλοτε με τον Χριστό, τον Βούδα ή τον Λένιν. Η συνθετική μέθοδος του Καζαντζάκη και η ικανότητά του να αναμετρείται συχνά με ιδέες αντίρροπες μεταξύ τους έδωσαν στο έργο του το βάθος και τη δύναμη ν' αντέξει στον χρόνο.

20:40 - 20:55

Νίκη Σταύρου, Πνευματική δικαιούχος του έργου του Νίκου Καζαντζάκη

Διευθύντρια του Τμήματος Ελληνικών Σπουδών στο Κολλέγιο Webster Athens και ιδρύτρια του Τμήματος Ξένων Δικαιωμάτων του έργου του Νίκου Καζαντζάκη, το οποίο διαθέτει το πλέον ολοκληρωμένο και επίκαιρο αρχείο των μεταφράσεων των έργων του συγγραφέα παγκοσμίως.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ ΑΠΗΧΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΙΚΟΥ ΕΡΓΟΥ

Τα έργα του Νίκου Καζαντζάκη λάμπουν ως φάροι φωτός, μεταλαμπαδεύοντας παγκόσμιες αλήθειες που συνδέουν εποχές και πολιτισμούς. Δυστυχώς, η ποιότητα και η διανομή των μεταφράσεων μέχρι και το 2010 είχαν εισέλθει σε μια περίοδο παρακμής για διάφορες αιτίες. Για να αντιμετωπιστούν αυτά τα προβλήματα και να εξασφαλιστεί ότι τα έργα του Καζαντζάκη θα φτάσουν απρόσκοπτα και ποιοτικά στο παγκόσμιο αναγνωστικό κοινό, το 2011 ιδρύθηκε το Τμήμα Ξένων Δικαιωμάτων των Εκδόσεων Καζαντζάκη. Εκτοτε, το Τμήμα έχει συλλέξει, ψηφιοποιήσει και επεξεργαστεί δεκαετίες δεδομένων σχετικά με τις μεταφράσεις των έργων του Καζαντζάκη παγκοσμίως, αντιμετωπίζοντας και επιλύοντας προβλήματα ποιότητας μεταφράσεων, διανομής και εμπέλειας, και παρωχημένων ή μονόπλευρων συμβολαίων. Τώρα, σχεδόν μια δεκαετία αργότερα, 189 νέα έργα—συμπεριλαμβανομένων βιβλίων, ηλεκτρονικών βιβλίων, ακουστικών βιβλίων, αναθεωρημένων μεταφρά-



σεων και θεατρικών έργων έχουν εκδοθεί ή παρουσιαστεί παγκοσμίως. Ο απώτερος στόχος και αποστολή μας είναι να μεταφραστούν όλα τα έργα του Καζαντζάκη σε όλες τις κύριες γλώσσες, δημιουργώντας έτσι πολιτισμικές γέφυρες μεταξύ της Ελλάδας και όλων των χωρών του κόσμου μας.

21:00 - 21:15

Μακλένα Νίκα, Λέκτορας της Νεοελληνικής Λογοτεχνίας,
Πανεπιστήμιο Τυράνων

Ολοκλήρωσε τις σπουδές της στην Ελληνική Φιλολογία στο Πανεπιστήμιο Τυράνων, στη Σχολή Ξένων Γλωσσών, στο Τμήμα Ελληνικής Γλώσσας. Οι διδακτορικές της σπουδές επικεντρώθηκαν στη συγκριτική μελέτη του γαλλικού και ελληνικού σουρεαλισμού. Από το 2009 διατελεί Πρόεδρος του Συλλόγου Φίλων Νίκου Καζαντζάκη στην Αλβανία. Το 2022 τιμήθηκε από το Υπουργείο Πολιτισμού και το Ελληνικό Ίδρυμα Πολιτισμού για την αφοσίωσή της στην προώθηση του ελληνικού πολιτισμού στην Αλβανία. Έχει μεταφράσει στα αλβανικά είκοσι σημαντικά έργα της ελληνικής λογοτεχνίας, συμπεριλαμβανομένων έργων συγγραφέων όπως ο Νίκος Καζαντζάκης, η Μάρω Δούκα, η Άλκη Ζέη, και η Κική Δημουλά, μεταξύ άλλων.

Η ΠΡΟΣΛΗΨΗ ΤΟΥ ΕΡΓΟΥ ΤΟΥ ΝΙΚΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ ΣΤΗΝ ΑΛΒΑΝΙΑ

Ο Νίκος Καζαντζάκης είναι συγγραφέας ιδιαίτερα αγαπητός στον Αλβανό αναγνώστη και, χωρίς αμφιβολία, μπορούμε να υποστηρίξουμε ότι είναι ο πιο μεταφρασμένος Έλληνας συγγραφέας στην αλβανική γλώσσα και ο πιο δημοφιλής από τη νεότερη ελληνική λογοτεχνία. Στη διάρκεια μιας τριακονταετούς μεταφραστικής παράδοσης, μπορούμε να πούμε ότι μέχρι σήμερα έχουν μεταφραστεί και εκδοθεί δώδεκα σημαντικά έργα του, τα οποία αντιπροσωπεύουν το magnum opus του. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου, έργα όπως *Βίος και Πολιτεία του Αλέξη Ζορμπά*, *Όφιος και κρίνο*, *Ασκητική* και άλλα έχουν μεταφραστεί επανειλημμένα από διαφορετικούς μεταφραστές, κυρίως διότι οι πρώτες μεταφράσεις του έργου του, από το 1973, όταν το μυθιστόρημα *Καπετάν Μιχάλης* εκδόθηκε για πρώτη φορά στην αλβανική γλώσσα, ήταν κυρίως από τη γαλλική. Ποια είναι η αντίληψη του Αλβανού αναγνώστη για το έργο του μεγάλου Κρητικού συγγραφέα; Γιατί ο Αλβανός αναγνώστης λατρεύει το έργο και τη φιλοσοφία του; Αραγε, το ελεύθερο πνεύμα του Νίκου Καζαντζάκη ταυτίζεται με το αλβανικό;

21:20 - 21:35

Ελένη Τζατζιμάκη, Υπ. Διδάκτορας του Τμήματος Νεοελληνικής Φιλολογίας του Εθνικού και Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών (ΕΚΠΑ)

Γεννήθηκε το 1986 στην Αθήνα. Είναι υποψήφια διδάκτορας του τμήματος Νεοελληνικής Φιλολογίας του ΕΚΠΑ, με ερευνητικό αντικείμενο τον ρόλο της ειρωνείας στον κόσμο της μεταμυθιστορηματικής και αυτοβιογραφικής γραφής και συγκεκριμένα, στο έργο του Βασίλη Αλεξάκη. Έχει εκδώσει τέσσερις ποιητικές συλλογές από τις εκδόσεις Μελάνι, ενώ ασχολείται επαγγελματικά με το jazz τραγούδι.

Ο ΝΙΚΟΣ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗΣ ΚΑΙ ΤΑ ΤΑΞΙΔΙΑ ΤΟΥ ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΜΕ ΤΗΝ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ ΑΓΓΕΛΑΚΗ

Πνευματικό παιδί του Νίκου Καζαντζάκη, η σπουδαία ποιήτρια Κατερίνα Αγγελάκη-Ρουκ δεν έπαψε ποτέ να αναφέρεται δημόσια στον μεγάλο συγγραφέα, μιλώντας σε συνεντεύξεις της για τον άνθρωπο Καζαντζάκη, το ανυπότακτο πνεύμα του αλλά και την προσωπική τους σχέση. Είναι γνωστό, άλλωστε, ότι η είσοδος

της Κατερίνας Αγγελάκη-Ρουκ στον λογοτεχνικό κόσμο έγινε με τη δημοσίευση του πρώτου ποιήματός της με τίτλο «Μοναξιά» στο λογοτεχνικό περιοδικό «Μοντέρνοι Καιροί», κατόπιν συστάσεως του Νίκου Καζαντζάκη στον εκδότη του περιοδικού. Η αλληλογραφία του Νίκου Καζαντζάκη τόσο με την οικογένεια Αγγελάκη όσο και με τη μικρή Κατερίνα, προσφέρεται για την ανάδειξη ποικίλων όψεων της προσωπικότητας, των απόψεων και των εμπειριών του από την παραμονή του σε κάθε γωνιά της γης, όπως αυτές εκφράζονται σε θερμό, προσωπικό τόνο στη φιλική του οικογένεια, επιβεβαιώνοντας για ακόμη μια φορά την αξία του επιστολικού έργου του Καζαντζάκη ως σημαντικής πηγής ερμηνείας και εμβάθυνσης στο έργο του.

21:35 - 21:45

Ανάγνωση συμπερασμάτων – Καθ. Νίκος Αλεξίου

ΛΗΞΗ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΕΣΠΕΡΙΔΑΣ



Συνδιοργάνωση

Διεθνής Εταιρεία Φίλων
Νίκου Καζαντζάκη

Παράρτημα Νέας Υόρκης της ΔΕΦΝΚ

Παράρτημα Ελλάδας της ΔΕΦΝΚ

Μόνιμη Ελληνική Αντιπροσωπεία
στα Ηνωμένα Έθνη

Γενικό Προξενείο της Ελλάδας στη Νέα Υόρκη

The Hellenic American Project,
Queens College, CUNY

Μουσείο Νίκου Καζαντζάκη (Μυρτιά, Κρήτης)

The Nikos Kazantzakis Estate (Νίκη Σταύρου)

Παγκρητική Ένωση Αμερικής

Εταιρεία Ελλήνων Λογοτεχνών Αμερικής
(ΕΕΛΑ)

Με την αιγίδα

του Υπουργείου Εξωτερικών,
Γ.Γ. Αποδήμου Ελληνισμού
και Δημόσιας Διπλωματίας

Με την οικονομική στήριξη

της Περιφέρειας Κρήτης

της οικογένειας Μανώλης Ε. Βελιβασάκη
(Πολιτισμική Κρήτη – ΗΠΙΑ),

και του Γιώργου Στασινάκη

Χορηγός επικοινωνίας

Cosmos FM - Hellenic Public Radio New York

Οργανωτική Επιτροπή

Νέα Υόρκη: Μανώλης Ε. Βελιβασάκης,
Καθ. Νίκος Αλεξίου, Ματίνα Δεμελή

Ελλάδα: Δρ Κατερίνα Ζωγραφιστού,
Μανώλης Ζαχαριουδάκης, Μαρία Ζαχαριάκη,
Μαρλένα Μηλαθιανάκη, Νίκη Σταύρου

Ελβετία: Γιώργος Στασινάκης

Organized by:

The International Society of Friends
of Nikos Kazantzakis (ISFNK)

ISFNK New York Chapter

ISFNK Greek Chapter

The Permanent Mission of Greece
to the United Nations

The Consulate General of Greece in New York

The Hellenic American Project,
Queens College, CUNY

The Nikos Kazantzakis Museum

The Nikos Kazantzakis Estate (Niki Stavrou)

The Pancretan Association of America

Greek American Writers' Guild

Under the Auspices of

The Ministry of Foreign Affairs,
General Secretariat
of Hellenism Abroad

With the support of

The Region of Crete

Cultural Crete - USA, Inc
(The Velivasakis Family)

and Giorgos Stassinakis

Media Sponsor

Cosmos FM - Hellenic Public Radio, New York

Organizing Committee

New York: Emmanuel E. Velivasakis, PE,
Prof. Nicholas Alexiou, Matina Demeli

Greece: Dr. Katerina Zografistou,
Manolis Zacharioudakis, Maria Zachariaki,
Niki Stavrou, Marilena Milathianaki

Switzerland: Georges Stassinakis

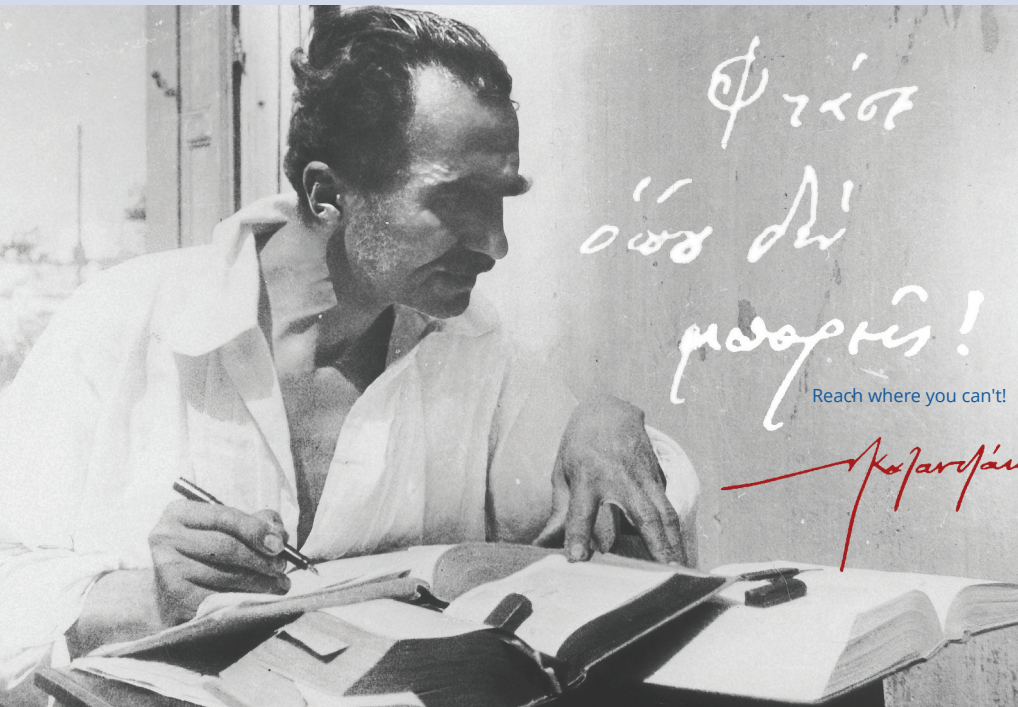


INTERNATIONAL SOCIETY
OF FRIENDS OF NIKOS KAZANTZAKIS
CHAPTERS OF NEW YORK AND GREECE



NEW YORK, October 21st - 25th, 2024

**Crete and Nikos Kazantzakis
Meet
New York and the New World**



Reach where you can't!

Under the Auspices of



With the support of



Organized by



Media support



FOREWORD

Nikos Kazantzakis did not choose to travel to the West before World War II. At that time, the countries of Europe and the East attracted his interest and their cultures nourished his thinking and his philosophical and political quests. At the end of the war, he was preoccupied with the thought that the Greek immigrants in America need education, especially to teaching their children the Greek language. The establishment of an Institute of Greek Education, which they planned together with Pantelis Prevelakis for this purpose, did not offer them the opportunity to reach the New World. However, the gradual resonance of his work in the United States, coupled with the fact that he no longer grappled with the doubts of his youth, became the catalyst for his pressing need to journey to this “sliver of Earth”. This trip never took place for political reasons. Kazantzakis never reached the the United States of America, but his work was translated into English, it was loved and read by millions of American readers and attracted the interest of thousands of philologists and researchers.

There is now an unbreakable bond between Kazantzakis work and the United States, which is expected to be permanent, because the great Cretan writer, poet and intellectual, contemporary and timeless, will continue to be read not only in the 21st century, but in perpetuity.

The three-day events, organized at the initiative of the International Society of Friends of Nikos Kazantzakis (I.S.F.N.K), are a step in this direction. It is mainly an approach to the new generation of Greek-Americans, a beginning for the work of a great creator to become their spiritual guide and to act as a counterweight to the superficial values that dominate today.

Our deepest thanks to all the organizers of the events from Greece and the United States for the perfect cooperation. We especially thank the Region of Crete, Mr. Manolis E. Velivasakis (Cultural Crete - USA) and Giorgos Stassinakis, Honorary President of ISFNK for the financial support, thanks to whom we managed to realize this cultural event.



Dr. Katerina Zografistou

*President of the International Society
of Friends of Nikos Kazantzakis
and of the Greek Branch*



Manolis E. Velivasakis

*President of the New York Branch
of the International Society
of Friends of Nikos Kazantzakis*

GREETINGS

In a social world overwhelmed by new ways of interacting, the notable events that are going to be organized in the United States of America in honor of Nikos Kazantzakis are an ambitious and deeply visionary undertaking.



"Crete and Nikos Kazantzakis Meet New York and the New World", sixty-six years after the death of the great Cretan thinker and international writer. A journey that did not take place, using the literal meaning of the words, is being realized this year, through the continuous and systematic effort of the International Society of Friends of Nikos Kazantzakis - New York and Greece Branch.

As Crete Region, we congratulate and thank the co-organizers of the excellent events, the members of the Organizing Committee, the Boards and Members of the International Society of Friends of Nikos Kazantzakis, in Greece and New York and of course all the great and renowned speakers and presenters of all the events that are going to be held.

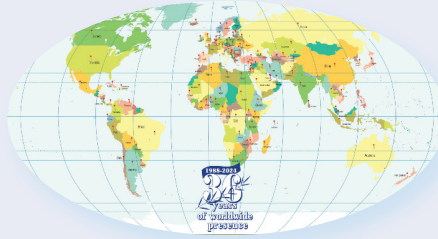
We are sure that in America, among the generations of Greek expatriates and Cretans, at Universities and Schools of this great country, as well as in thousands of private and public libraries, the unique literary works of Nikos Kazantzakis remain the property of a rapidly evolving humanity. These are emblematic masterpieces that are now in the sphere of global creation, confirming our common conviction that Nikos Kazantzakis cannot be confined within the boundaries of a country, does not fit in any temporary or permanent exhibition, in any literary discussion, because with his work he transcended everything, he transcended even the concept of time, he confronted the most powerful thing in human existence, oblivion, and won it. Nikos Kazantzakis, in all corners of the earth, acts as an ambassador, as a torchbearer, opening the gates of modern Greek culture on a global level, through new paths.

From Crete, the birthplace of the great writer, we are sending a strong message all the way to the United States of America. Nikos Kazantzakis makes us proud, contributing historically to the collective sense of the uniqueness of Cretan identity.

Stavros Arnaoutakis
Regional Governor of Crete

INTERNATIONAL SOCIETY OF FRIENDS OF NIKOS KAZANTZAKIS

9014
MEMBERS



IN 131
COUNTRIES

The International Society of Friends of Nikos Kazantzakis (ISFNK) is an independent, non-profit, global, cultural association, founded in 1988 at the University of Geneva, at the request and with the participation of Eleni Kazantzakis and George Anemoyannis, founder of the Nikos Kazantzakis Museum in Myrtia (Crete), who were both honored as honorary members. Its main purpose is to promote—through various means, and especially through academic research and studies—the work and thought of the great writer, poet, and philosopher Nikos Kazantzakis (1883-1957).

Today, the headquarters of the ISFNK are located in Heraklion, Crete. It is governed by a nine-member Global Council, which is elected every three years by the Global General Assembly. The ISFNK is organized into chapters. Its resources come from subscriptions and donations, and its members number approximately 9014, residing in 131 countries.

Throughout its 36-year history, the Society has organized lectures, conferences, seminars, reading clubs, literary cafés, cinema, theater, poetry, exhibitions, travel, music, audiovisual material, and competitions in schools and universities.

For the past 26 years, it has published the annual quadrilingual review *Le Regard Crétois* in English, French, Greek, and Spanish, and the quarterly newsletter *Synthesis* in English, French, Greek, Italian, Spanish, Chinese, Portuguese, Russian, and Arabic.

Main Office

P.O. Box 1009, P.C. 71001, Heraklion-Crete, GREECE

Sites

<http://amis-kazantzaki.gr>

<https://amis-kazantzaki.ch>

<https://www.amigos-kazantzaki.org>

Facebook

<https://www.facebook.com/amis.kazantzaki.gr>

YouTube

ΔΕΦΝΚ ΕΜΛΑΔΑ

Instagram

@DEFNK_SIANK_

X

@DEFNK_SIANK



“Nikos Kazantzakis, a world traveler”

October 24, 2024, 13:15 - 14:30

UNITED NATIONS HEADQUARTERS, NEW YORK
Conference Building, Conference Room D

PROGRAM

Welcoming remarks

Amb. Evangelos Sekeris, *Permanent Representative of Greece to the United Nations*

Opening remarks

Hon. Maira Myrogianni, *Secretary General for Greeks Abroad and Public Diplomacy*

Keynote Remarks

Mr. Andrew Manatos, *former U.S. Assistant-Secretary of Commerce & MANATOS & MANATOS, Washington, DC*

“Nikos Kazantzakis – The Cretan, the Hellene, the Citizen of the World”

ACADEMIC PANELISTS

Peter Bien, *Professor of English and Comparative Literature, Emeritus, Dartmouth College. Translator of works by Nikos Kazantzakis.*

“Kazantzakis the travel writer”

Elena Avramidou, *Associate Professor of Philosophy, World Art History Institute, Shanghai International Studies University. President of China’s Chapter of the ISFNK*

“Nikos Kazantzakis – Traveling to Central Asia and Japan”

Nicholas Alexiou, *Poet, Professor at Queens College, CUNY and Director of the Hellenic Project at Queens College.*

“Nikos Kazantzakis’s Views on America”

Q&A / Contributing remarks

Hon. Georgia Milaki, *Deputy Regional Governor for Culture and Equality, Region of Crete*

Prof. Michalis Taroudakis, *President of Nikos Kazantzakis’ Museum*

Mrs. Niki Stavrou, *Intellectual rights holder of the Nikos Kazantzakis Estate*

Closing remarks

Dr. Katerina Zografistou, *President of ISFNK & the Greek Chapter*

Event moderator

Manolis E. Velivasakis, PE, *Board Member of ISFNK & President of the NY Chapter*

“Documentary evidence and materials of the Life and Work of Nikos Kazantzakis”

Contributed by: The Nikos and Eleni Kazantzakis Heritage Collection -
The Nikos Kazantzakis Estate
and The Mobile Exhibition of Nikos Kazantzakis’s Museum

October 23 - 25, 2024, 09:00 to 16:00
Presentation: October 24, 2024 at 18:00

CONSULATE GENERAL OF GREECE, NEW YORK



PROGRAM

Welcome

Hon. **Iphigenia Kanara**, *Consul General of Greece in New York*

Invocation

Hon. **Maira Myrogianni**, *Secretary General for Greeks Abroad and Public Diplomacy*

Hon. **Georgia Milaki**, *Deputy Regional Governor for Culture and Equality, Region of Crete*

Dr. Katerina Zografistou, *President of ISFNK and the Greek Chapter*

Mr. Manolis Velivasakis-PE, *Board Member of ISFNK and the New York Chapter*

Prof. Michalis Taroudakis, *President of the Nikos Kazantzakis Museum*

Mrs. Niki Stavrou, *The Nikos Kazantzakis Estate*



Reading of Selected Texts

from the works of Nikos Kazantzakis, accompanied by a Cretan Music Ensemble

Readers: **Dr. Katerina Zografistou, Niki Stavrou**



Viewing of the Exhibition



Cocktail and reception

sponsored by **Manolis and Orsa Velivasakis**

Organizing Committee:

Manolis E. Velivasakis -PE, *Despina Karapostolaki (Greek Consulate in New York),*

Marilena Milathianaki (Director of the Nikos Kazantzakis Museum),

Dr. Katerina Zografistou, Niki Stavrou

THE NIKOS KAZANTZAKIS MUSEUM MIRTIA, HERAKLION CRETE

A museum dedicated to writer & philosopher Nikos Kazantzakis, a giant of Modern Greek Letters, was established in 1983, where the wine roads meet the words of Kazantzakis, and the tranquil Cretan landscape combines with genuine hospitality. Kazantzakis, who is renowned worldwide for writing the legendary “Zorba the Greek”, was nominated for the Nobel Prize in Literature nine times.

The museum is located in the Central Square of the village of Myrtia, in Heraklion, Crete, the ancestral village of Nikos Kazantzakis. It is situated in the house of the Anemoyiannis’ family, which is related to the Kazantzakis family. For some years, this house was home to the author's father, Captain Michalis, and it was also where Nikos Kazantzakis stayed when he visited his village.

Inside the two floors of the museum, the exhibits are presented with a modern look and aesthetics, which highlight the timelessness and universality of Kazantzakis's thought, offering visitors a fascinating journey into the life, words and reflections of the author. Visitors can discover Kazantzakis's uncompromising life through his letters and diaries, personal items and mementos of his travels, unique photographs and audio-visual material, mock-ups of performances based on his works, artworks inspired by the literary world, utilizing innovative digital applications.

Today, The Nikos Kazantzakis Museum is a fully renovated, green, digital, accessible and dynamic establishment that implements a wide variety of projects and cultural activities. It's the only non-state museum of Crete and only the tenth in Greece that bears the title “Accredited Museum” by the Ministry of Culture of Greece.



THE NIKOS KAZANTZAKIS ESTATE



The Nikos Kazantzakis Estate stands as a beacon of literary and cultural preservation, building enduring bridges between Greece and all the countries of our world through the timeless works of ecumenical author Nikos Kazantzakis. This visionary institution is anchored by two key pillars:



The Nikos Kazantzakis Heritage Collection: This traveling exhibition showcases a meticulously curated selection of manuscripts, letters, and personal artifacts from the Nikos and Helen Kazantzakis family estate, allowing for an intimate glimpse into the origins of the great Cretan author. The exhibition is tailored for museums, but also for cultural, educational and diplomatic institutions across the world, with activities such as conferences, lectures, dramatic performances, and Greek music and dance festivals, offering its host venues a wealth of promotional opportunities, including extensive press coverage and social media exposure. Our notable collaborations include esteemed institutions such as the Historical Museum of Hydra, the Benaki Museum in Athens, the Hellenic Centre in London, the Historical Museum of Heraklion, the Foundation of the Hellenic World in Athens, the University of California, Berkeley, and the Modern Greek Studies Foundation in San Francisco.

The Foreign Rights Department: Serving as a global ambassador for Nikos Kazantzakis's legacy, this department is dedicated to ensuring the translation and dissemination of his works across all languages and cultures. Over the past 15 years, it has actively facilitated the translation, publication, and global distribution of many of the author's works, and has developed the only comprehensive and up-to-date database of all the translations and publications of Nikos Kazantzakis's works around the world.

Niki Stavrou

CEO, The Nikos Kazantzakis Estate

“Kazantzakis Meets Young Greek Americans”

October 21, 22 and 23, 2024

Presentation of the Author and his works to students
with activities drawn from the educational kit of the
NIKOS KAZANTZAKIS MUSEUM

PROGRAM

Monday, October 21, 9:00- 14:00

Saint Demetrios Greek-American Day School, Astoria, NY

Tuesday, October 21, 9:00- 14:00

W. Spyropoulos Greek-American Day School of Saint Nicolas, Flushing, NY

Wednesday, October 23, 14:00-15:00

Argyrios Fantis Greek Day School of Saints Constantine and Helen, Brooklyn, NY

Organizing Committee:

Dr. Anastasios Koularmanis, Athina Kromyda, Stella Kokoli,
Dr. Katerina Zografistou, Marilena Milathianaki, Matina Demeli

ACADEMIC SYMPOSIUM

“Nikos Kazantzakis: The Cretan Ecumenical Writer, Philosopher and Traveler”

October 23, 2024, 17:30 - 21:45

QUEENS COLLEGE AUDITORIUM, CUNY

Scientific Committee

Prof. Nicholass Alexiou, Dr. Katerina Zografistou

Coordination

Vassiliki Rapti, Ph.D, *Co-Founder & Co-Chair, Ludics Seminar, Mahindra Humanities Center, Harvard University, Founding Director, Citizen TALES Commons*

Stelios Taketzis, *Chairman of the Board of G.A.E.P.I.S, Cosmos FM*

PROGRAM

17:30 - 17:40 **Arrival**

17:40 - 17:45 **Opening Remarks:** Prof. Nicholas Alexiou, Queens College, CUNY

17:45- 17:50 **Welcoming Remarks:** Manolis E. Velivasakis, PE, Board Member of ISFNK & President of the New York Chapter

17:50 -18:10 **Video Screening** “ΕΙΜΑΙ ΛΕΦΤΕΡΟΣ” (I am Free), Nikos Kazantzakis Museum production.

Είμαι λεφτερός!

PRESENTATIONS

18:10 - 18:25

Nicholas Alexiou, *Professor in the Department of Sociology and Hellenic American Project, Founding Director - Queens College, CUNY*

He is born in Volos, Greece in 1959, pursued studies in Economics in Athens before relocating to New York in the mid-1980s for graduate studies in Sociology. Since 1990, he has been a faculty member in the Department of Sociology at Queens College, CUNY, where he received the President's Award for Excellence in Teaching. His academic interests include social and political theory, ethnic studies, and research.

He founded the first Archive-Library-Museum for the Greek Diaspora of New York and is the founding director of Research at the Hellenic American Project (HAP) at Queens College (www.hapsoc.org). He has authored seven poetry books, with many poems featured in Greek and American journals and anthologies. A member of the Greek Authors Association in Greece, Alexiou also serves as President of the Greek American Authors Society in New York.

NIKOS KAZANTZAKIS AND THE UNITED STATES OF AMERICA

Nikos Kazantzakis' relationship with America was complex and contradictory. After World War II, he wanted to visit the country to study its spiritual life and write a book. However, political objections from Greek authorities prevented him from making this trip. Moreover, Kazantzakis believed that North America's excessive rationalism left no room for a different worldview.

This presentation examines the obstacles Kazantzakis faced and his views on American culture, exploring his interest in America's spiritual life and the reasons he was unable to visit. It provides a comprehensive overview of his relationship with America.

18:30 - 18:45

Georges Stassinakis, *President of the International Society of Friends of Nikos Kazantzakis, Ambassador of Hellenism*

He was born in Kalamata, Greece. He graduated from the French Lyceum of Piraeus and studied Law and Political Science at the University of Bordeaux. He pursued his professional career in Geneva as an assistant to the dean of the Faculty of Law and as a legal-international official at CERN (European Organization for Nuclear Research). At the request of Eleni Kazantzakis, he founded the International Society of Friends of Nikos Kazantzakis. He gave dozens of lectures on the great Cretan in 101 countries across five continents. For his cultural contributions, he was named an Ambassador of Hellenism and Knight of the "Ordre National du Mérite" of the French Republic.

KAZANTZAKIS AND THE ARAB-AFRICAN WORLD

Kazantzakis often expressed in his work the attraction he felt towards the East (Africa, the Near and Middle East, the whole of Asia). The main reasons for his interest in this geographical area seem to be, on the one hand, his aversion to Europe during the interwar years due to the rise of fascist ideologies, and on the other hand, his belief that his origins were African.

In this presentation, based on the author's writings, we will focus on the Arab and African world, examining the ancestral ties he believed he had with Africa, his travels there, the nature, culture, and people he encountered, and the works inspired by a universe so different from the European one. We will also mention his predictions for the future of these countries.

18:50 - 19:05

Elena Avramidou, Associate Professor, UNESCO Chair and Hellenic Sinology Center, Ionian University

She is an Associate Professor, UNESCO Chair and Hellenic Sinology Center, Ionian University. Guest professor, World Art history Institute, Shanghai International Studies University. She is a member of the Executive Committee of the International Confucian Association. Member of the Board of Directors, responsible for Asia and President of the China Chapter of the ISFNK. She served as Educational & Cultural Attaché at the Greek Embassy in China.



KAZANTZAKIS IN CENTRAL ASIA AND THE FAR EAST

This presentation examines the travels of Nikos Kazantzakis to Central Asia, in 1929, and to China and Japan, in 1935 and 1957. He demonstrated a strong interest in these regions and was longing to visit and revisit them, as his texts and letters testify. He admired their rich past, was attracted by the beauty of their landscape, and was fascinated by the finesse of their culture. Moreover, he was concerned about the Meiji reforms in Japan and, on his second journey, he wished to see the changes that had taken place in China.

19:10 - 19:25

Dr. Katerina Zografistou, President of the International Society of Friends of Nikos Kazantzakis and the Greek Chapter

She is a Doctor of the Department of Modern Greek Studies at Paul Valéry University - Montpellier III and holder of a MASTER II degree from the same university. She completed her undergraduate studies in philology at the Sorbonne University (Paris IV) with a specialization in teaching French as a foreign language and at the Hellenic Open University of Patras, Department of Greek Culture. She has been honored with the Cross of the Knight of Letters and Arts of the French Academic Phoenix. Her works and studies have been awarded.



NIKOS KAZANTZAKIS: TRAVELING THROUGH THE GREEK WORLD

The Greek world could not be a stranger to the travel experiences of Nikos Kazantzakis. It was a world that enchanted him and hurt him at the same time. In this presentation, we are going to examine the journeys of the Cretan writer and thinker in Greece, Cyprus, and the former Byzantine territories, starting from Mount Athos to Egypt and Sinai. These constitute both real and simultaneously spiritual journeys through History, Culture, the natural landscape, and the Greek perception of life and the world, captured in Kazantzakis's penetrating perspective and philosophy, as it is reflected through his works: *Agion Oros / Mount Athos - November-December 1914, Travelling: Italy, Egypt, Sinai, Jerusalem, Cyprus, Morea, and Report to Greco.*

19:25- 19:35 **Coffee break**

19:40 - 19:55

Evmorfia Argyropoulou, PhD student in Sociology, Stony Brook University. Researcher, Hellenic American Project, Queens College, CUNY

She earned a Bachelor's degree in Political Science from Aristotle University of Thessaloniki and a Master's degree in Business from Stony Brook University, New York. She is currently pursuing a PhD in Sociology at Stony Brook and serves as a Research Associate at the Hellenic American Project at Queens College, CUNY.



EXPLORING NIKOS KAZANTZAKIS'S TIES TO EUROPE

The presentation “Exploring Nikos Kazantzakis's Ties to Europe” will delve into the deep connection of the renowned Greek writer, poet, and thinker with Europe's cultural world. It will begin by discussing his European education, along with the philosophical and political ideas that shaped his intellectual foundation. The presentation will also examine the writer's frequent travels across Europe and how these experiences are captured in his travel writings, including “*Traveling Spain*”, “*Traveling Italy*”, “*Traveling England*” and “*Traveling Russia*”.

20:00 - 20:15

Michael Taroudakis, *Professor, University of Crete and President of the Board of the Nikos Kazantzakis Museum*

He is a Professor at the University of Crete and President of the Board of the Nikos Kazantzakis Museum for the period 2017-2024, representing the University of Crete. He has served as Rector, Dean of the School of Science and Technology and President of the Department of Mathematics of the University of Crete. He has received many honorary distinctions for his scientific work focusing on the area of Underwater Acoustics.

NIKOS KAZANTZAKIS AND CULTURAL DIPLOMACY

Nikos Kazantzakis dedicated his life to the search for ways of communication between peoples, that could be based on the exchange of good models of tradition and culture, that each people/nation had to offer to society. And his speech met with worldwide response, since his ideas, universal and timeless, could not but be accepted by every thinking person. The recognition of his work gives rise to the organization of cultural events around the world, which, in the spirit of brotherhood between peoples and the exchange of ideas, give space for the promotion of Greek Culture throughout the Earth.

Thus, Nikos Kazantzakis, without seeking it himself, becomes a means of exercising cultural diplomacy.

Cultural diplomacy is practiced today in the name of the great Cretan, without of course being their primary objective, by the Nikos Kazantzakis Museum with its actions of extroversion and promotion of the culture of the peoples with whom the great writer had come into contact (Festival "Traveling...", Myrtia, Heraklion). This offered great opportunities for collaborations with the diplomatic representations of these countries, and the International Society of Friends of Nikos Kazantzakis with the events they organize worldwide, promoting his work around the world.

20:20- 20:35

Nikos Chryssos, *Author, Member of the Board of Directors of the ISFNK, and First Vice President of the Greek Chapter*

He was born in 1972 in Athens. In 2014 he edited the annotated re-release of Lefteris Alexiou's “Unforgettable Times” and in 2019 he edited, together with Ioanna Spiliopoulou, the collective volume “Nikos Kazantzakis and Politics” – both were published by Kastaniotis Editions. His novel “New Day” (Kastaniotis Editions, 2018) received the European Union Prize for Literature (EUPL, 2019).

“A STRAIGHT FLAWLESS LINE”, THE WANDERING OF NIKOS KAZANTZAKIS THROUGH THE WORLD OF IDEAS

“Considered separately, each of my intellectual ramblings and sidewise tacks seemed wasted time, the product of an unjelled, disordered mind. But now I saw that considered all together they constituted a straight and unerring line which knew full well that only by sidewise tacks could it advance over this uneven earth. And my infidelities toward the great ideas—I had abandoned them after being successively fascinated and disillusioned—taken all together these infidelities constituted an unshakable faith in the essence”. (Report to Greco, transl. Peter Bien)

With these words Nikos Kazantzakis attempts an overview of his wanderings in the world of Ideas. A restless spirit and a sensitive recipient of his time, the author reflected on moral, political and metaphysical positions, which he incorporated most creatively into his work, sometimes in conversation with Darwin, sometimes with Nietzsche or Bergson, and sometimes with Jesus Christ, Buddha or Lenin. Kazantzakis's compositional method and his ability to often grapple with ideas that contradict each other gave his work the depth and strength to stand the test of time.

20:40 - 20:55

Niki Stavrou, CEO, Nikos Kazantzakis Estate, Hellenic Studies Director of Webster, Athens Campus.

Niki Stavrou is the intellectual rights holder of the works of Nikos Kazantzakis. She is the Director of the Hellenic Studies Department at Webster Athens and founder of the Foreign Rights Department for the works of Nikos Kazantzakis, which holds the most comprehensive and current archive of global translations of the author's works.



TRANSLATIONS AND GLOBAL IMPACT OF NIKOS KAZANTZAKIS'S WORKS

“Nikos Kazantzakis' works shine as beacons of light, resonating with universal truths that transcend and connect eras and cultures. Unfortunately, the quality and distribution of the translations of his works had been in rapid decline until 2010, for various reasons. To confront these issues and ensure Kazantzakis' works reach a global audience, the Foreign Rights Department of the Kazantzakis Publications (now, the Nikos Kazantzakis Estate) was established in 2011.

Since then, the department has collected, digitized, and processed decades of translation data on Kazantzakis' works worldwide, addressing problems of quality and distribution, and collaborating with publishers to revisit outdated or one-sided contracts. Now, almost a decade later, 189 new works—including books, e-books, audiobooks, revised translations, and theatrical plays—have been published or presented around the world. Our ultimate mission is to have all of Kazantzakis' works translated into all the major languages, thereby building or reinforcing the cultural bridges between Greece and Hellenism and all the countries and cultures of our world”.

21:00 - 21:15

Maklena Nika, Lecturer in Modern Greek Literature, University of Tirana

She is a lecturer in Modern Greek Literature. She completed her studies in Greek Philology at the University of Tirana, within the School of Foreign Languages, in the Department of Greek Language. Her doctoral research concentrated on the comparative analysis of French and Greek surrealism. Since 2009, she has served as the President of the Association of Friends of Nikos Kazantzakis in Albania. In 2022, she was honored by the Ministry of Culture and the Hellenic Cultural Foundation



for her unwavering commitment to promoting Greek culture in Albania. She has translated twenty significant works of Greek literature into Albanian, including works by prominent authors such as Nikos Kazantzakis, Maro Doukas, Alki Zei, and Kiki Dimoula, among others.

THE RECEPTION OF NIKOS KAZANTZAKIS' WORK IN ALBANIA

“Nikos Kazantzakis is a writer particularly cherished by Albanian readers, and without a doubt, it can be argued that he is the most translated Greek author in the Albanian language and the most popular figure in modern Greek literature. Over the course of a thirty-year tradition of translation, it can be noted that twelve of his major works, representing his magnum opus, have been translated and published. During this period, works such as *Zorba the Greek*, *Serpent and lily*, *The Saviors of God: Spiritual Exercises*, and others have been repeatedly translated by different translators. This is largely due to the fact that the initial translations of his works, dating back to 1973 when the novel *Captain Michalis* was first published in Albanian, were primarily done from French rather than Greek. What is the Albanian reader's perception of the great Cretan writer's oeuvre? Why is Kazantzakis's work and philosophy so beloved by Albanian readers? Is the free spirit of Nikos Kazantzakis aligned with the Albanian ethos?”

21:20- 21:35

Eleni Tzatzimaki, PhD Candidate, University of Athens

She was born in 1986 in Athens. She is a PhD Candidate at the University of Athens, researching the role of irony in autofiction/metafiction literature and specifically in the oeuvre of Vassilis Alexakis. Eleni has published four poetry collections from Melani Editions, while working professionally as a Jazz Vocalist.

NIKOS KAZANTZAKIS AND HIS TRAVELS THROUGH HIS CORRESPONDENCE WITH KATERINA ANGHELAKI-ROOKE'S FAMILY

“Nikos Kazantzakis's spiritual offspring, the well-known Greek poet Katerina Anghelaki-Rooke never ceased to publicly refer to the great writer in her interviews about Kazantzakis, the man and his rebellious spirit but also their personal connection. After all, it is known that Angelaki-Rooke's entrance to the literary scene occurred with the publication of her first poem entitled "Loneliness" in the literary magazine "Modern Times," upon Nikos Kazantzakis's recommendation to the editor of the magazine.

Nikos Kazantzakis' correspondence with the Anghelakis family, as well as with little Katerina, is offered for the study of various aspects of Kazantzakis's personality, his opinions and experiences from his stay in each corner of the Earth, as these are expressed in a warm, personal tone to his friendly family, reaffirming once again the value of his epistolary work as an important source of interpretation and understanding of his protean work.”

21:35- 21:45

Closing remarks - Prof. Nicholas Alexiou



CLOSURE OF THE ACADEMIC SYMPOSIUM

- Παππού αγαπημένε, είπα, δώσ' μου μια προσταγή.

Χαμογέλασε, απίθωσε το χέρι απάνω στο κεφάλι μου· δεν ήταν χέρι, ήταν πολύχρωμη φωτιά· ως τις ρίζες του μυαλού μου περεχύθηκε η φλόγα.

- Φτάσε όπου μπορείς, παιδί μου...

Η φωνή του βαθιά, σκοτεινή, σαν να 'βγαине από το βαθύ λαρύγγι της γης.

Έφτασε ως τις ρίζες του μυαλού μου η φωνή του, μα η καρδιά μου δεν τινάχτηκε.

-Παππού, φώναξα τώρα πιο δυνατά, δώσ' μου μια πιο δύσκολη, πιο κρητικιά προσταγή.

Κι ολομεμιάς, ως να το πω, μια φλόγα σούριξε ξεσκίζοντας τον αέρα, αφανίστηκε από τα μάτια μου ο αδάμαστος πρόγονος με τις περιπλεγμένες θυμαρόριζες στα μαλλιά του κι απόμεινε στην κορφή του Σινά μια φωνή όρθια, γεμάτη προσταγή, κι ο αέρας έτρεμε:

-Φτάσε όπου δεν μπορείς!

Πετάχτηκε τρομαγμένος από τον ύπνο· είχε πια ξημερώσει. Σηκώθηκα, ζύγωσα στο παράθυρο, βγήκα στο μπαλκόνι με την καρπισιμένη κληματαριά. Η βροχή είχε τώρα κοπάσει, έλαμπαν οι πέτρες, γελούσαν, τα φύλλα των δένδρων ήταν φορτωμένα δάκρυα.

-Φτάσε όπου δεν μπορείς!

Ήταν η φωνή σου· κανένας άλλος στον κόσμο δεν μπορούσε έναν τέτοιο αρσενικό λόγο να ξεστομίσει, μονάχα εσύ Παππού...

Νίκου Καζαντζάκη,
Αναφορά στον Γκρέκο

Φτάσε ούς δὲ μουρτίς!

Give me a command, beloved grandfather."

Smiling, you placed your hand upon my head. It was not a

hand, it was multicolored fire. The flame suffused my mind to the very roots.

"Reach what you can, my child."

Your voice was grave and dark, as though issuing from the deep larynx of the earth.

It reached the roots of my mind, but my heart remained unshaken.

"Grandfather," I called more loudly now, "give me a more difficult, more Cretan command."

Hardly had I finished speaking when, all at once, a hissing flame cleaved the air. The indomitable ancestor with the thyme roots tangled in his locks vanished from my sight; a cry was left on Sinai's peak, an upright cry full of command, and the air trembled:

"Reach what you cannot!"

I awoke with a terrified start. Day had already begun. I rose, went to the French doors, and issued onto the balcony with the grape-laden trellis. The rain had abated now, the stones were gleaming and laughing, the leaves on the trees were weighted with tears.

"Reach what you cannot!"

It was your voice. No one else in the world could have uttered such a masculine command—only you, insatiable grandfather!

Nikos Kazantzakis

Report to Greco

(Trans. Peter Bien, Simon & Schuster)

Υπό την αιγίδα
Under the Auspices of



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ
ΑΠΟΔΗΜΟΥ ΕΛΛΗΝΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΔΙΠΛΩΜΑΤΙΑΣ

GREEK REPUBLIC
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
GENERAL SECRETARIAT
OF HELLENISM ABROAD AND PUBLIC DIPLOMACY

Με την οικονομική στήριξη
With the support of



ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑ ΚΡΗΤΗΣ
REGION OF CRETE



ΠΟΛΙΤΙΣΜΙΚΗ ΚΡΗΤΗ - ΗΠΑ
Cultural Crete - USA, Inc

Συνδιοργάνωση
Organized by



GREECE
UNITED NATIONS
SECURITY COUNCIL
2025-2026



PERMANENT MISSION OF GREECE
TO THE UNITED NATIONS



Consulate General of Greece
New York



ΜΟΥΣΕΙΟ ΝΙΚΟΥ ΚΑΖΑΝΤΖΑΚΗ
NIKOS KAZANTZAKIS MUSEUM



ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΜΕΝΟ ΜΟΥΣΕΙΟ
ACCREDITED MUSEUM
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
HELLENIC MINISTRY OF CULTURE



Χορηγός Επικοινωνίας
Media Sponsor

